



ISTITUTO NAZIONALE DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA

**Istituto Nazionale di Geofisica
e Vulcanologia
AOO INGV**

Protocollo Generale - U

N. 0001513

del 02/02/2018



il Direttore

Gestione WEB

Ai Direttori di Struttura
Ai Direttori di Sezione
Al Responsabile Centro Servizi – Ufficio per il Coordinamento
delle attività a Supporto della Ricerca
Alla Segreteria della Presidenza

Oggetto: Pubblicità atti

Si notifica in copia l'allegata Delibera n. 527/2018 del 23/01/2018 – Allegato F al Verbale n. 01/2018 concernente: Agreement tra il Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS – Francia) e l'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV).

Tullio PEPE



Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia

Delibera n. 527/2018

Allegato F al Verbale n. 01/2018

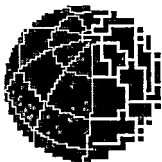
Oggetto: Agreement tra il Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS - Francia) e l'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV).

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **VISTO** il Decreto legislativo 29 settembre 1999, n. 381, concernente la costituzione dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia (INGV);
- **VISTA** la Legge 27 settembre 2007, n. 165, concernente la "Delega al Governo in materia di riordino degli Enti di Ricerca";
- **VISTO** il Decreto legislativo 31 dicembre 2009, n. 213, concernente il "Riordino degli Enti di Ricerca in attuazione dell'art. 1 della Legge 27 settembre 2007, n. 165";
- **VISTO** il Decreto legislativo 25 Novembre 2016, n. 218, recante *"Semplificazione delle attività degli Enti Pubblici di Ricerca ai sensi dell'art. 13 della Legge n. 124/2015"*;
- **VISTO** lo Statuto dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia approvato con delibera del Consiglio di Amministrazione, in data 11 novembre 2010 - pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie Generale n. 90 del 19 aprile 2011, in particolare l'art. 6, comma 8, lettera s), il quale prevede che il CdA*approva le convenzioni e gli accordi quadro con le Università e con gli altri enti e organismi pubblici e privati, nazionali e internazionali*;
- **VISTO** il Regolamento di Organizzazione e Funzionamento dell'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia emanato con Decreto del Presidente n. 503 del 14/10/2016 e pubblicato sul sito istituzionale;
- **VISTO** il Regolamento di Amministrazione, Contabilità e Finanza pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana - Serie Generale n. 113 del 18 maggio 2009;
- **CONSIDERATO** che il CNRS, in particolare il Centre de Recherches Pétrographiques et Geochimiques (CRPG,) sviluppa studi e attività di ricerca nell'ambito della petrografia, geochimica e mineralogia per indagare la storia della Terra, dall'evoluzione del sistema solare, e i processi che evidenziano come funziona il pianeta;
- **VALUTATA** l'opportunità di sottoscrivere l'Agreement con il Centre National de la Recherche Scientifique;
- **CONSIDERATO** che l'attività da espletare rientra tra i compiti scientifici e istituzionali dell'INGV;
- **VISTI** i pareri favorevoli dei Direttori di Sezione e di Struttura competenti,

DELIBERA

L'approvazione dell'Agreement tra Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS - Francia) e l'Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia



Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia

firmata dal CNRS in data 22/12/2017, allegato alla presente quale parte integrante e sostanziale (allegato 1).

Viene dato mandato al Presidente alla sottoscrizione definitiva dell'atto in questione.

Letto, approvato e sottoscritto seduta stante.

Roma, 23/01/2018

La segretaria verbalizzante
(Sig.ra Silvana TUCCI)

Silvana Tucci

IL PRESIDENTE
(Prof. Carlo DOGLIONI)

AGREEMENT FOR COLLABORATIVE RESEARCH BETWEEN THE
ISTITUTO DI GEOFISICA E VULCANOLOGIA AND THE CENTRE DE RECHERCHES
PETROGRAPHIQUES ET GEOCHIMIQUES (FRANCE)

The CENTRE NATIONAL DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE (CNRS), a scientific and technical public institution, having its registered office 3 rue Michel Ange, 75794 PARIS Cedex 16, No. SIREN 180 089 013, APE code 7219Z, in particular the "delegation Centre -Est CNRS" located in Vandœuvre-lès-Nancy (54519), 17 Rue Notre-Dame des Pauvres, BP10075, France,

hereinafter referred to as "CNRS",

The University of Lorraine, a public scientific, cultural and technological establishment, having its registered office at 34 Cours Léopold, CS 25233-54052 NANCY, France, n° SIRET: 130 015 506 00012,

hereinafter referred to as "UL",

CNRS and UL are acting as supervision institutions of the Centre de Recherches Petrographiques et Geochimiques, hereafter named "CRPG", with address in 15 rue Notre Dame des Pauvres, 54500 Vandœuvre-lès-Nancy (France), represented by the Director Prof. Raphael Pik,

The CNRS acts on its own name and on its behalf. The CNRS is also mandated by UL for signing the present agreement on behalf of UL, under the agreements concluded between them.

and

The Istituto Nazionale di Geofisica e Vulcanologia, with address in via di Vigna Murata 605, Roma (Italy) represented by the President prof. Carlo Doglioni

CONSIDERING THAT

1. There is a common interest to jointly maintaining, exploring scientific and technical activities among CRPG and INGV;
2. There is a mutual convenience in promoting actions of interchange of students, professors, researchers and technicians that assist to the scientific activities and advancement and the strengthening of its specialized human resources;

3. CRPG develops studies and research activities in the framework of the petrography, geochemistry and mineralogy to investigate the history of Earth from the evolution of the solar system and the processes that highlight how the planet works;
4. INGV aims at promoting research in Earth Sciences and particularly the Section of Palermo develops research and monitoring activities in the fields of volcanic, seismic and environmental geochemistry;
5. Scientific activities are developed in collaboration between researchers of the two institutions for three years and the obtained results strongly support to increase and improve the collaboration between INGV and CRPG;
6. There are the right conditions that the common investigations projects yield an effective synergy for the advance and developments of both the involved institutions.

AGREE IN THE FOLLOWING

ART. 1

CRPG and the INGV with the present agreement establish a relationship of mutual scientific collaboration aimed at the activation of research projects and dissemination of information at National and International levels as specified in technical annexes.

ART. 2

The following scientific cooperation areas can be identified:

- Study of the earth's mantle in different geodynamic settings including processes occurring during the Earth's evolution;
- Development, implementation and field application of new systems for high frequency monitoring of noble gases in active volcanic and tectonic systems;
- Comparison of analytical procedures and data reproducibility between the INGV and CRPG laboratories;

ART. 3

In order to fulfil the previous article, the INGV and the CRPG will constitute a joint committee aimed at:

- a) Setting-up research proposals for projects to submit to national and international financing frameworks and/or to carry out on the basis of own funding.
- b) Defining the organization, logistics and realization of the study activities, optimising the resources available from them.

c) Proposing plans for the training of young scientists and/or technicians, thorough fellowships

~~d) Proposing the organisation of conferences and seminars~~

e) Proposing the publication of articles and documentation for scientific advancement.

ART. 4

The collaboration can include all activities of common interest with the aim of benefiting from synergy and expertise of both INGV and CRPG. To this aim, the INGV and CRPG will provide researchers and technicians, own laboratories, instrumentation and in general all resources necessary for the realization of the projects agreed, as well as the exchange of personnel for appropriate periods.

The collaboration also includes: a) the join participation in programmes promoted by the European Commission or by other institutions and foundations and b) the joints establishment of lectures, meeting, seminars and field trip.

ART. 5

The parties are committed to find, jointly or separately, the funds to carry out the research activities of mutual interaction by applying to calls for project funding in national/ international as well as France-Italy bilateral research programmes including the 7th Framework Programme of the European Union and the "Horizon 2020" Programme.

ART. 6

Both parties in the framework of their own activity will use the results of the studies. If the results can be published, the parties will define their own specific contribution.

ART. 7

A joint committee made of two members from each contracting party is committed to plan and manage the scientific activities carried out under this Cooperation agreement. The joint committee is composed by:

INGV: Dr Francesco Italiano, Dr. Antonio Caracausi

CRPG: Prof. Raphael Pik, Dr. Bernard Marty

ART. 8

This agreement will last 3 years starting from the signing date. The same may be extended by written agreement between the parties. Each party can withdraw from the agreement by a letter addressed at least six months before to the legal representative.

ART. 9

The parties agree that this contract is entirely subject to French and Italian law which governs its conclusion, execution and termination, and will be interpreted according to which, even at the end of the resolution of disputes arising there from.

Read and signed by the parts on the 22/12/2017 on behalf of

INGV

Prof. Carlo Doglioni
President

CNRS



Muriel Sinanidès
Regional Delegate



ST CW